



Conexiones *Familiares*

Indice

Las Metas de la Junta Guían el Aprendizaje de los Estudiantes	2
Lo Que Usted Puede Hacer para Tener un Año Escolar Exitoso	2
Preparándose para la Estación de la Influenza	3
Seguridad en el Internet	3
Los Voluntarios Apoyan el Aprendizaje	4
Marque su Calendario	4
La Lectoescritura Integrada Fortalece la Lectura	5
Manteniendo a Nuestros Estudiantes Seguros	5

Reporte de la Superintendente

Por Dra. Jane L. Westerhold, Superintendente de las Escuelas

El año escolar 2009-2010 del Distrito 62 ha tenido un gran comienzo. Estamos bendecidos con estudiantes encantadores ansiosos por aprender, miembros de la Junta de Educación y empleados dedicados y comprometidos y una comunidad de aprendizaje muy apoyadora y cooperativa. El boletín Conexiones Familiares es un resultado de comentarios obtenidos durante una Encuesta de Opiniones de los Residentes del 2008. Esperamos que usted encuentre informativos y útiles los mensajes contenidos en esta publicación.



En el otoño del 2006, la Junta de Educación mandó a la administración que buscara propuestas de arquitectos para llevar a cabo un estudio de instalaciones. En enero del 2007, la Junta de Educación aprobó la recomendación para que los arquitectos condujeran una Evaluación del Ambiente de Aprendizaje con una Recomendación de Necesidades (LEA/RN). Después que el análisis LEA/RN fue presentado a la Junta de Educación, la Junta de Educación tuvo una sesión de trabajo/estudio relacionada al planeamiento maestro, establecimiento de misión y metas y adoptó una meta para participar en un Proceso de Planeamiento Maestro Comprensivo el 16 de julio, 2007. Desde aquel entonces, el distrito empezó un proceso que envolvería a la comunidad de aprendizaje en ayudar al distrito a "Trazar la Senda". Durante muchas horas de estudio, investigación, evaluación, comentarios de la comunidad y evaluación el Plan Comprensivo fue recomendado y aprobado por la Junta de Educación el 16 de marzo, 2009.

Los tres componentes principales del programa comprensivo de modernización de escuelas del distrito incluyen:

- Asuntos de Salud/Seguridad
- Mejoramientos de Infraestructura Seleccionados
- Mejoramientos de Modernización del Currículo

Estas áreas se dirigen detalladamente en el sitio Web del distrito bajo CPA.

Este verano los cuartos de baño en las escuelas Central, Plainfield y Terrace fueron renovados. Ahora entramos a un programa de modernización de escuelas de tres fases

Continúa en la página 6



Las Metas de la Junta Guían el Aprendizaje de los Estudiantes

Por Brenda Murphy, Presidenta de la Junta de Educación

La Junta de Educación representa el interés de la comunidad en proveer escuelas de calidad para todos los estudiantes. Nos concentramos en el futuro, en los resultados y en el mejoramiento continuo desarrollando metas que guían el trabajo del distrito. En nuestro papel como el cuerpo gobernante del distrito, monitoreamos el progreso del distrito para lograr las metas después de que se adoptan.

Habiendo logrado la meta más reciente, la Junta desarrolló el próximo juego de metas durante el verano. Consideramos la información recolectada durante el proceso de planeamiento maestro de los padres, personal y la comunidad mientras planeábamos para los próximos tres años. En agosto la junta adoptó nuevas metas de instrucción, finanzas e instalaciones. Aunque estas metas específicas son nuevas, promueven prioridades que el Distrito ha valorado por mucho tiempo. (¡No me echaré de cabeza contándole exactamente cuánto tiempo es!)

Las metas son:

- Proveer un ambiente de aprendizaje productivo e incluso que mejora las habilidades de lectoescritura para todos los estudiantes.
- Asegurar que las finanzas del distrito estén bien administradas y usadas efectivamente para apoyar la misión del distrito, los programas educativos y servicios concentrándose en los estudiantes y el personal y el plan maestro comprensivo para el distrito.
- Completar un plan comprensivo de tres años de instalaciones para mejorar seguridad, eficiencia de energía y calidad del ambiente de aprendizaje.

De acuerdo con nuestra agenda anual, la Junta evalúa formalmente el progreso para lograr las metas dos veces al año. También chequeamos el progreso en cada reunión mensual. Lo motivo a asistir a las reuniones para que pueda informarse más acerca de las cosas maravillosas que están pasando en el Distrito 62.

Espero que como padre usted se familiarice con nuestras metas a largo plazo. Con su apoyo, su hijo y su escuela trabajarán juntos para lograrlas. Su papel como el primer maestro de su hijo es crítico para su éxito. ★

Lo Que Usted Puede Hacer para Tener un Año Escolar Exitoso

Por Paul Hertel, Superintendente Asociado

Los estudios muestran que los niños cuyos padres/tutores están involucrados en su educación suelen hacer mejor en la escuela. Como un maestro y director anterior, y actualmente un administrador del distrito y padre de tres hijos, he observado y experimentado las cosas que usted puede hacer para involucrarse en la educación de su hijo. Siguiendo estas diez sugerencias asegurará que usted y su hijo tengan una experiencia escolar positiva:



1. **Involucrarse en la educación** de su hijo revisando su mochila diariamente.
2. **Establecer un lugar callado en el que su hijo pueda estudiar** y un lugar especial para guardar su mochila y su tarea.
3. **Comunicarse con el maestro de su hijo regularmente.** Enviar un correo electrónico, hacer una llamada telefónica o escribir una nota fácilmente esto se puede lograr. No espere hasta la conferencia de padres/maestro.
4. **Asegurarse de presentarse al maestro de su hijo.** Siempre es bueno que el maestro de su hijo pueda conectar una cara al nombre de un padre.
5. **Involucrarse en las varias actividades de la escuela.** Organizaciones de padres/maestros son una buena manera de mantenerse informado de las varias actividades disponibles para usted y su hijo.
6. **Voluntariarse, voluntariarse, voluntariarse** — las oportunidades no tienen fin. Contactar al director de la escuela de su hijo o al Departamento de Relaciones Comunitarias del Distrito 62 para detalles.

Continúa en la página 6

Preparándose para la Estación de la Influenza

Por Brad Voehringer, Sub Superintendente de Servicios Estudiantiles

Como todos sabemos, el gobierno federal predijo un brote del virus H1N1 mientras regresábamos a la escuela este otoño. El distrito sabe de distritos vecindarios que tienen casos documentados. Por lo tanto, el distrito desarrolló un plan que nos prepara si experimentamos una cantidad significativa de casos del virus H1N1.

Diariamente, el distrito recolecta la información más actualizada de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, el Departamento de Salud Pública y de la Junta de Educación del Estado de Illinois. Chequeamos los desarrollos más recientes y los planes para mantener bien a nuestros estudiantes y personal.

El plan del distrito incluye:

- Proveer información actualizada en el sitio Web del distrito.
- Enviar comunicaciones a las familias y al personal para informarles acerca de cualesquiera nuevos desarrollos y proveer sugerencias



útiles para evitar la propagación de la influenza.

- Ordenar dispensadores de desinfectante para las manos y cartelones sobre la salud pública para cada escuela.
- Educar a los estudiantes acerca de la propagación de gérmenes.
- Desarrollar protocolos en cada escuela para reportar y rastrear enfermedades y establecer áreas designadas para los estudiantes que se pueden enfermar cuando están en la escuela.

El plan del distrito puede cambiar basado en las circunstancias verdaderas; sin embargo nuestra meta será la misma, para asegurar la salud de nuestros estudiantes para que puedan quedarse en la escuela y continuar aprendiendo.

Como otras enfermedades contagiosas, la mejor manera de evitar la propagación del H1N1 es enseñar a los niños etiqueta higiénica y respiratoria apropiada. Los niños deben de ser motivados a taparse la cara al estornudar o toser y a lavarse las manos con jabón después de usar el cuarto de baño, antes y después de comer y después de estornudar o toser. Si su hijo está enfermo, por favor manténgalo en casa hasta que esté sin fiebre por 24 horas sin usar medicamentos.

Para más información, por favor visite el sitio Web del distrito o www.flu.gov. ✨

Seguridad en el Internet

Por Seth Bowers, Director de Tecnología Informativa e Instructiva

Chicago puede parecer una ciudad grande que da miedo. Hay muchas cosas maravillosas y divertidas que hacer, pero también es fácil de perderse y encontrar problemas. El Internet es muy parecido. Puede ser un recurso asombroso para conocimiento, creatividad, investigación y diversión, pero también puede encontrar problemas. Justo como usted no permitiría a su hijo vagar solo por una ciudad grande como Chicago, usted debe de chequear la actividad de su hijo en el Internet.

Si usted no pasa mucho tiempo en el Internet, descubriendo sus muchos secretos puede parecer un trabajo intimidador. No tiene por qué serlo, y

podría llevar más comunicación entre usted y sus hijos. He aquí algunas sugerencias de seguridad básica:

- **Educarse a sí mismo**
 - Informarse acerca de lo que pasa en Facebook, MySpace y otros sitios de socialización de la red.
 - Informarse acerca de cómo funcionan chat, IM (mensajes instantáneos) y compartir de archivos.
- **Comunicación**
 - Hablar con sus hijos acerca de proteger su identidad en línea. El peligro de los desconocidos existe en el Internet también. El sentido falso de seguridad en el Internet



podría parecer bien para proporcionar información a los desconocidos-¡no lo haga!
– Informarse de los sitios que visitan sus hijos. Empezar una conversación acerca de qué es lo que les atrae de ellos y qué es lo que los hace emocionantes.

Continúa en la página 7

Los Voluntarios Apoyan el Aprendizaje

Por Mindy Ward, Directora de Relaciones Comunitarias

Utilizando a los padres voluntarios es una parte muy importante para educar a nuestros estudiantes. Aceptamos con beneplácito su participación en nuestras escuelas y pedimos lo siguiente:

- Al empezar, se requiere que todos los voluntarios completen un Formulario de Información y Responsabilidad de Voluntario. Si usted cambia de dirección, número de teléfono o correo electrónico, por favor complete de nuevo el formulario disponible del coordinador de voluntarios de la escuela de su hijo.
- Los voluntarios siempre tienen que trabajar bajo la supervisión de un empleado del distrito y nunca pueden estar solos con un niño.
- Los voluntarios tienen que registrarse en la oficina de la escuela, donde recogerán un gafete de identificación cada vez que se ofrezcan como voluntarios.
- Si un voluntario va a perder una actividad programada o si un voluntario de recursos comunitarios no puede hablar en la hora convenida, el voluntario debe de llamar a la oficina de la escuela y pedir que el maestro y/o estudiante sea informado de su ausencia.
- Los voluntarios deben de ser puntuales. Debido a los requerimientos de programación, es importante hacer que cada minuto cuente.
- Se pide a los voluntarios que comprometan solamente el tiempo que realísticamente puedan esperar cumplir. Los maestros planean para ellos, y los estudiantes dependen de ellos.
- Una vez que el voluntario reciba su asignación del coordinador de voluntarios escolares o del director, el voluntario debe de reunirse con el maestro a quien ha sido asignado a una hora cuando el maestro no tenga estudiantes en el salón de clases. Esto proveerá una



oportunidad para hablar de la asignación del voluntario, informarse acerca de los procedimientos, etc. Los voluntarios deben de ser motivados a establecer reuniones adicionales, si son necesarias, para recibir instrucciones adicionales, hablar de un problema e informarse de materiales.

- Si un voluntario trabaja durante el día escolar, se le pide que no lleve niños pequeños a la escuela o a los viajes educativos, a menos que el maestro o el director dé permiso.
- El maestro está a cargo del salón de clases en todo tiempo, y el maestro proveerá cualquier disciplina que se requiera.
- Mientras hacen su trabajo, los voluntarios deben mantener confidencialidad estricta con cualquier información a la que tienen acceso.
- Cuando surjan preguntas acerca de política y procedimientos, los voluntarios deben de seguir los canales apropiados dentro de la escuela y preguntar al miembro del personal apropiado – el maestro, el director o el coordinador de voluntarios de la escuela.

Por favor visite www.d62.org/news/volunteering.html para informarse más acerca del trabajo como voluntario en el Distrito 62. ✨

Marque su Calendario

NOVIEMBRE

Jueves, 5 de nov.

Orientación para Voluntarios

Miércoles, 11 de nov.

Día de los Veteranos (No Hay Clases)

Domingo, 15 de nov. - Sábado, 21 de nov.

Semana de Educación Americana

Lunes, 16 de nov.

Reunión de la Junta de Educación*

Lunes, 23 de nov.

Conferencias Padres-Maestros
(No Hay Clases-Escuelas de Diez Meses)

Martes, 24 de nov.

Conferencias Padres-Maestros
(No Hay Clases-Escuelas de Diez Meses)

Miércoles, 25 de nov. - Viernes, 27 de nov.

No Hay Clases

Lunes, 30 de nov.

Concilio de Comunicación con Padres

DICIEMBRE

Lunes, 15 de dic. - Viernes, 18 de dic.

Intercesión-Iroquois Community School

Viernes, 18 de dic.

Salida Temprana
(Grados 6, 7, 8: 2:45 PM y Grados 1-5: 3:15 PM) –
Escuelas de Diez Meses

Lunes, 21 de dic.

Reunión de la Junta de Educación*

Lunes, 21 de dic. - Viernes, 1ro de ene.

No Hay Clases-Vacaciones de Invierno

ENERO

Mes de Reconocimiento de la Junta Escolar (BOE)

Lunes, 4 de ene.

Se Reanudan las Clases

Jueves, 7 de ene.

Orientación para Voluntarios

Lunes, 18 de ene.

No Hay Clases-Natalicio de Martin Luther King

Martes, 19 de ene.

Reunión de la Junta de Educación*

*La comunidad está invitada para asistir a las reuniones de la BOE que empiezan a las 7:00 PM (a menos que se notifique) en el Salón de la BOE en Forest Elementary School, 1375 Fifth Avenue, Des Plaines, IL 60016



La Lectoescritura Integrada Fortalece la Lectura

Por Dra. Diép Nguyen, Sub Superintendente de Servicios Instructivos

Mientras sus hijos hacen sus rutinas diarias este año, puede ser que no se percaten de que algo diferente y emocionante está pasando para su beneficio. En la mañana del 21 de agosto, 2009 todos los maestros de lectoescritura en nuestro distrito asistieron a un taller para informarse acerca de la investigación más reciente acerca de lectoescritura. La Dra. Janice Rashid, Directora de Currículo, explicó las expectativas comunes para la instrucción de lectoescritura en nuestro distrito. Por la tarde, los maestros y los directores hablaron de maneras de hacer que el tiempo usado en la instrucción de lectoescritura funcione lo mejor para los estudiantes.

Durante todo el año, los maestros se concentrarán en aumentar la comprensión y el vocabulario de los estudiantes, usando una rica variedad de materiales principales y suplementarios. Modelarán la lectura, usarán grupos pequeños para proveer instrucción de lectura guiada, enseñarán vocabulario explícitamente en la clase y envolverán a los estudiantes en una variedad de escrituras. Mientras su hijo le cuenta acerca de su día, espero que le pregunte acerca de las

Continúa en la página 6

Manteniendo a Nuestros Estudiantes Seguros

Por Nelson W. Gray, Sub Superintendente de Servicios de Negocios

Al principio de cada año escolar es una preocupación principal el transportar a los estudiantes seguramente a la escuela y en los viajes educativos. También es de una importancia particular que los estudiantes y los conductores conozcan los peligros potenciales de subirse y bajarse de los autobuses escolares. La mayoría de las tragedias suceden mientras los estudiantes están esperando en las paradas de autobuses asignadas. La mayoría de los estudiantes lesionados o muertos en los accidentes relacionados a los autobuses son peatones de cinco a siete años de edad que son atropellados accidentalmente por un autobús escolar o por conductores ilegalmente rebasando un autobús parado. Los conductores necesitan tener un cuidado especial en los vecindarios cerca de las escuelas y las paradas de autobús. Siempre maneje más despacio cerca de las escuelas y sea continuamente cauteloso cuando los estudiantes están presentes.



Sugerencias para Recordar de Seguridad para Padres y Estudiantes:

- Llegar a tiempo a la parada del autobús escolar.
- Mantenerse fuera de la calle en todo tiempo mientras espera el autobús.
- Tener cuidado al acercarse al sitio donde para el autobús. No moverse hacia el autobús hasta que el autobús haya hecho una parada completa.
- No salir de su asiento mientras el autobús se está moviendo.
- Estar alerta a una señal de peligro del conductor.
- Quedarse en el autobús en el evento de una emergencia en el camino hasta que el conductor dé instrucciones.
- Mantener las manos y la cabeza dentro del autobús en todo tiempo después de subir al y hasta que se baje del autobús. No tirar nada por las ventanas del autobús.
- Recordar que hablar y reírse a gritos o una confusión innecesaria distraen la atención del conductor y podría resultar en un accidente serio.
- Mantenerse absolutamente callado al acercarse y cruzar los cruces del tren.
- Tratar el equipo del autobús como si fueran muebles valiosos de su propia casa. Nunca tocar indebidamente el autobús ni nada de su equipo.
- Ayudar a mantener el autobús seguro y limpio en todo tiempo. No llevar comida ni bebidas en el autobús.
- No llevar animales en el autobús (excepto con el permiso especial del distrito).
- Mantener libros, paquetes, abrigos y todos los otros objetos fuera de los pasillos y de las salidas de emergencia. Estos artículos deben de guardarse bajo el asiento del autobús escolar mientras está en tránsito.
- No dejar libros, almuerzos y otros artículos en el autobús.
- Ser cortés con los otros estudiantes y con el conductor del autobús. Para ganar respeto, primero hay que mostrar respeto. Ayudar a cuidar la

Continúa en la página 7

Reporte de la Superintendente

que está cuidadosamente diseñado para empezar las actividades de construcción en la primavera del 2010 y para terminar todo el trabajo para el otoño del 2012. Las escuelas en la Fase I incluyen Chippewa y Algonquin Middle Schools, Cumberland y Forest Elementary Schools, una adición a Forest Elementary School para estudiantes de aprendizaje temprano y mejoramientos de transportación a Iroquois Community School.



El distrito planea emitir bonos para financiar proyectos usando Bonos de Ingresos Alternativos exentos de impuestos y Bonos Build America sujetos a impuestos. El servicio de deuda para los bonos volverá a pagarse de los fondos de operación del distrito. El 5 de octubre, 2009, Standard & Poor's Ratings Services emitió un comunicado de prensa asignando su calificación a largo plazo 'AA+' de los bonos de ingresos alternativos de la obligación general sujeta a impuestos, de la serie de \$85 millones del 2009 del Distrito Escolar No. 62. El distrito y la comunidad pueden estar bastante orgullosos de los esfuerzos efectuados por toda la comunidad de aprendizaje para estar en esta posición.

Trabajando juntos para nuestros niños, lograremos cosas maravillosas. ★

Lo Que Usted Puede Hacer para Tener un Año Escolar Exitoso

7. **Visitar la escuela y el sitio Web del distrito para información importante** desde una gama de cierres de las escuelas a menús de almuerzos y a las minutas de la reunión de la Junta de Educación. Un enlace con la escuela de su hijo se puede encontrar en www.d62.org.
8. **Pasar cinco minutos hablando con su hijo de su día.** Hacer tres preguntas (ésta puede ser una conversación de dos personas):
 - ¿Cuál fue la parte más interesante de tu día?
 - ¿Qué es lo que hubieras querido pasar más tiempo haciendo?
 - ¿Qué es lo que esperas con gusto hacer mañana?
9. **Dar a su hijo la motivación y el apoyo que necesita.**
10. **Leer, leer y leer.** Usted debe de pasar unos cuantos minutos cada noche leyendo con su hijo. Programar una hora de lectura regular para el hogar cuando todo lo electrónico está apagado y todos leen juntos.

Siguiendo estas diez reglas sencillas para el éxito escolar, usted verá que usted y su hijo gozarán de la experiencia escolar. ★



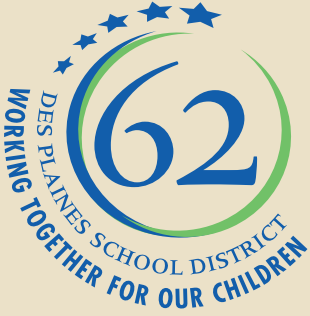
La Lectoescritura Integrada Fortalece la Lectura

actividades de lectura y escritura que experimentó en clase, las nuevas palabras que aprendió o los nuevos libros que leyó.

Hable con el maestro de su hijo para saber el nivel de lectura de su hijo. Muchos libros con capítulos para los niños de la escuela primaria tienen información del libro indicando los grados o edades apropiados. Aunque los libros que lee deben de introducir nuevo vocabulario, es importante asegurar que su hijo no esté leyendo libros que son frustrantemente difíciles y que pueden desanimarlo a leer. Use estas pautas de sugerencias para chequear si el vocabulario de un libro está al nivel correcto. Si su hijo está interesado en un libro que está arriba de su nivel, considere usarlo como una elección para leer en voz alta, para que pueda explicar y pronunciar nuevas palabras y contestar a preguntas mientras el cuento se desarrolla.

Con su ayuda, nuestros estudiantes llegarán a ser lectores y escritores competentes. ★





Manteniendo a Nuestros Estudiantes Seguros

seguridad y confort de los niños más pequeños. Manteniendo las distracciones a un mínimo ayudará al conductor del autobús asegurar su seguridad.

- No pedir al conductor que pare en otros sitios que no sean las paradas regulares del autobús. No se le permite hacer esto a menos que tenga la autorización apropiada de un oficial escolar.
- Observar las precauciones de seguridad en los puntos de salida. Conocer y observar las reglas. Cuando sea necesario cruzar la calle, avanzar a un punto por lo menos diez pies delante del autobús en el acotamiento derecho de la calle donde se puede observar el tránsito de ambas direcciones. Esperar la señal del conductor del autobús escolar permitiéndolo cruzar.
- Observar las mismas reglas y reglamentos en otros viajes patrocinados por la escuela de la misma manera que se observa entre la casa y la escuela. Respetar los deseos del chaperón nombrado por la escuela. ★

Seguridad en el Internet

- Hablar con sus hijos acerca de la pornografía y de otro contenido inapropiado y qué hacer si lo descubren.
- Hablar con sus hijos acerca del acoso escolar y del habla de odio. Dar a sus hijos opciones sobre cómo pueden hablar con usted acerca de estos temas difíciles.

- Manejar el tiempo de sus hijos en el Internet. El Internet puede ser un lugar apropiado para trabajar y jugar, pero los jóvenes no deben de tener libertad en todo tiempo.
- Mantener las computadoras fuera de las recámaras de los hijos. Los mejores lugares para las computadoras en los hogares con niños jóvenes son a la vista donde se puede monitorear el uso.

El Internet es enorme y siempre creciente. Ninguna sola persona puede conocerlo todo, pero si usted empieza a educarse ahora, puede empezar una conversación saludable con su hijo acerca de mantenerse seguro.

El Distrito 62 ofrece enlaces para empezar su conversación acerca de la seguridad en el Web. Visite los siguientes sitios Web para chequearlos Tinyurl.com/d62websafe. ★



Community Consolidated School District 62

777 East Algonquin Road
Des Plaines, Illinois 60016-6251
847-824-1136
www.d62.org